

# 1 PEDRO

<sup>1</sup> Pedrojon, apóstolon i cha'an Jesucristo. Mic ts'ijbubeñetla ili jun, xñumelet jach b<sup>λ</sup> la, puquemet b<sup>λ</sup> la ti Ponto, ti Galacia, ti Capadocia, ti Asia yic'ot ti Bitinia.

<sup>2</sup> Yajc<sup>λ</sup>biletlá che' bajche' tsi' w<sup>λ</sup>n ña'ta Dios lac Tat. Jini Espíritu woli' s<sup>λ</sup>q'uesañetla cha'an mi la' jac'ben Jesucristo, yic'ot ja'el cha'an mi la' mujlel ti' ch'ich'el Jesucristo. La' p'ojes<sup>λ</sup>ntic i yutslel yic'ot i ñach't<sup>λ</sup>lel la' pusic'al.

## *An cuxul b<sup>λ</sup> lac pijtaya*

<sup>3</sup> La' sujbič i ñucel Dios i Tat lac Yum Jesucristo, come cab<sup>λ</sup>tsi' p'untayonla che' b<sup>λ</sup> tsi' y<sup>λ</sup>q'ueyonla lac cha' ilan pañimil. Jini cha'an an cuxul b<sup>λ</sup> lac pijtaya, cha'an tsa' cha' tejchi ch'ojyel Jesucristo ba'an ch<sup>λ</sup>meño' b<sup>λ</sup>.

<sup>4</sup> Come Dios mi caj i y<sup>λ</sup>q'ueñonla jini lotbebilon b<sup>λ</sup> la ti panchan ba' ma'anic mi' jilel, ba' ma'anic mi' bib'an, ma'anic mi' tsuculiyel. Mi caj la' w<sup>λ</sup>q'uentel ya' ti panchan.

<sup>5</sup> Come Dios woli' c<sup>λ</sup>antañetla ti ñuc b<sup>λ</sup> i p'<sup>λ</sup>t<sup>λ</sup>lel pejteletla mu' b<sup>λ</sup> la' ñop, c'<sup>λ</sup>ll ti jini cojix b<sup>λ</sup> q'uin che' mi caj i tsictiyel la' colt<sup>λ</sup>ntel tsa' b<sup>λ</sup> i w<sup>λ</sup>n chajp<sup>λ</sup>beyetla.

<sup>6</sup> Jini cha'an tijicñayetla, anquese poj jumuc' jach mi la' wubin jujunchajp wocol mi che'<sup>λ</sup>ch yom Dios,

<sup>7</sup> cha'an mi' tsictiyel mi xuc'ul woli la' ñop. Ñumen uts'at i xuc't<sup>λ</sup>lel la' pusic'al ti Cristo bajche' oro mu' b<sup>λ</sup> i jilel. Wolix la' ñusan wocol che' bajche'

mi' ñumel oro ti c'ajc cha'an mi' q'uejlel mi mero oro. Che' ja'el che' ñumenix la' wocol, mi caj i sujbel la' ñuclel, mi caj la' c'uxbintel, mi caj la' q'uejlel ti ñuc che' mi' tsictiyel Jesucristo.

<sup>8</sup> Ma'anic tsa' la' q'uele Jesús, pero mi la' c'uxbin. Ma'anic woli la' q'uel wale, pero woli la' ñop. Jini cha'an ma'anic i p'isol i tijicñayel la' pusic'al tilem bΛ ti panchan,

<sup>9</sup> come woli la' taj la' coltæntel cha'an tsa' la' ñopo.

<sup>10</sup> Che' bajche' tsi' wΛn subuyob jini x'alt'añob, mi caj la' taj i yutslel i pusic'al Dios. Tsi' ñopoyob i ch'amben isujm bajche' mi caj i yujtel la' coltæntel.

<sup>11</sup> Tsi' sajcayob ti jun cha'an mi' ña'tañob baqui bΛ ora mi' caj ti ujtel jini tsa' bΛ i yΛlΛ i yEspíritu Cristo am bΛ ti' pusic'alob. Come i yEspíritu Cristo tsi' wΛn subeyob i wocol Cristo, yic'ot i ñuclel mu' bΛ caj i taj che' ujtemix wocol.

<sup>12</sup> Tsa' pΛsbentiyob mach cha'anic i bajñel c'ajñibal tsi' cha'leyob t'an, pero cha'an mi' cΛntesæntel yaño' bΛ. Wale tsa'ix la' wubi jini jach bΛ t'an tic tojlel lojon. Tsac subeyetla jini wen t'an yic'ot jini Ch'ujul bΛ Espíritu chocbil bΛ tilel ti panchan. Jini ángelob wersa yomob i ch'amben isujm.

### *Yom ch'ujuletl la' pejtelel la' melbal*

<sup>13</sup> Jini cha'an, chajpan la' pusic'al. Yom yΛxΛl la' wo. Junyajlel xuc'chocon la' bΛ ti pijtaya, come mi caj la' wΛq'uentel i yutslell la' pusic'al che' mi' pΛstΛl Jesucristo.

<sup>14</sup> Yom lajaletla bajche' alobob mu' bΛ i wen jac'ob t'an. Mach mi la' chΛn mel che' bajche' ti

yamb<sup>Λ</sup> ora che' maxto anic la' ña't<sup>Λ</sup>bal, che' b<sup>Λ</sup> tsa' la' jac'<sup>Λ</sup> i colosojlel la' pusic'al.

<sup>15</sup> Ch'ujul jini tsa' b<sup>Λ</sup> i p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>yetla, jini cha'an yom ch'ujuletl<sup>a</sup> ja'el ti pejtelel la' melbal.

<sup>16</sup> Come ts'ijbubil: "Ajñenla ti ch'ujul, come ch'ujulon", che'en lac Yum.

<sup>17</sup> Mi woli la' pejcan ti la' Tat jini mu' b<sup>Λ</sup> i mel pejtel winicob ti toj, mu' b<sup>Λ</sup> caj i meletla ti jujuntiquil che' bajche' an la' melbal, ajñenla ti b<sup>Λ</sup>q'uen che' w<sup>Λ</sup>'to añetla ba' mach mero la' lumalic.

<sup>18</sup> Come ña't<sup>Λ</sup>bil la' cha'an, m<sup>Λ</sup>mbiletla cha'an ma'anic mi la' chan ñop jini lolom jach b<sup>Λ</sup> tsa' b<sup>Λ</sup> la ñopo ti la' ñojte'el. Mach m<sup>Λ</sup>mbileticla ti jini yujil tac b<sup>Λ</sup> jilel che' bajche' oro yic'ot s<sup>Λ</sup>s<sup>Λ</sup>c taq'uin.

<sup>19</sup> Pero m<sup>Λ</sup>mbiletla ti' ch'ich'el Cristo, letsem b<sup>Λ</sup> i tojol, che' bajche' juncojt al<sup>a</sup> tat tiñ<sup>Λ</sup>me' mach b<sup>Λ</sup> anic i ch<sup>Λ</sup>mel mi i bibi'lel.

<sup>20</sup> Tsa' wa'choconti Jesús che' maxto anic tsa' mejli pañimil, pero tsa' poj tsictiyi ti jini cojix b<sup>Λ</sup> q'uin tac am b<sup>Λ</sup> w<sup>Λ</sup>le cha'an mi' coltañetla.

<sup>21</sup> Cha'an ti' caj Jesús mi la' ñop Dios tsa' b<sup>Λ</sup> i teche ch'ojoyel Jesús ba'an chameño' b<sup>Λ</sup>. Tsi' y<sup>Λ</sup>q'ue i ñucel. Jini cha'an c<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>letla ti Dios. An la' pijtaya ti Dios.

<sup>22</sup> Tsa'ix la' s<sup>Λ</sup>q'uesa la' pusic'al ti' jac'ol i sujml<sup>a</sup>. Jini cha'an mi la' c'uxbin la' wermanojob ti isujm. Wen c'uxbin la' b<sup>Λ</sup> ti jump'ejl la' pusic'al.

<sup>23</sup> Come ma'anic tsa' la' cha' ila pañimil ti pac' yujil b<sup>Λ</sup> jilel, pero ti pac' mach b<sup>Λ</sup> yujilic jilel, jini cuxul b<sup>Λ</sup> i t'an Dios mu' b<sup>Λ</sup> i yajñel ti pejtelel ora.

<sup>24</sup> Come ts'ijbubil: "Pejtelel winicob lajalob bajche' pimel. Pejtelel i ñucel winicob lajal<sup>a</sup>ch bajche' i nich pimel. Mi' tiquin pimel, mi' yajlel jubel

i nich,

<sup>25</sup> pero i t'an lac Yum mi' yajñel ti pejtelel ora", che'en. Che'ñch mi' yal jini wen t'an tsa' bñ c subeyetla.

## 2

<sup>1</sup> Jini cha'an cayala pejtelel la' jontolil yic'ot lotiya yic'ot i cha'chajplel la' pusic'al, yic'ot tsaytsayña bñ la' pusic'al cha'an i wenlel la' pi'lob, yic'ot pejtelel u'yaj t'an.

<sup>2</sup> Yom lajaletla bajche' alal, poj ujtel bñ i yilan pañimil, mu' bñ i c'ajtin i chu'. Che'ñch yom mi la' c'ajtin la' chu' ti Espíritu mu' bñ i we'san la' pusic'al ti' sujmlel, cha'an mi la' colel majlel ti la' coltñtel,

<sup>3</sup> mi sumuc tsa' la' wubi i yutslel lac Yum.

### *Jini cuxul bñ Xajlel*

<sup>4</sup> La'la ba'an Jesús, jini cuxul bñ Xajlel. Winicob tsi' chocoyob ti isujm, pero Dios tsi' yajca come uts'atax mi' q'uel.

<sup>5</sup> Jatetla ja'el lajaletla bajche' cuxul bñ xajlel. Woli la' wa'chocontel ti' yotot Dios. Yom ch'ujul bñ motomajetla i cha'an Jesucristo cha'an mi la' waq'uen ch'ujul bñ i majtan Dios mu' bñ i mulan.

<sup>6</sup> Come ts'ijbibil: "Awilan, woli cac' ti Sion jump'ejl uts'at bñ Xajlel, yajcabil bñ cha'an i xujc otot. Jini mu' bñ i ñop ma'anic mi' cajel ti quisin", che'en.

<sup>7</sup> Jatetla mu' bñ la' ñop, c'ux mi la' wubin Jesús. Pero ti' tojlel jini mach bñ anic mi' ñopob, jiññch Xajlel chocbil bñ cha'an jini xmel ototob. Pero Dios tsi' yotsa ti' xujc otot.

**8** Ts'ijbubil ja'el: "Jiñach Xajlel ba' mi' jats'ob i yoc winicob. Jiñach Ñuc b<sub>A</sub> Xajlel mu' b<sub>A</sub> i y<sub>A</sub>c'ob ti yajlel. Come tsi' jats'ayob i yoc cha'an ma'anic tsi' jac'ayob jini wen t'an". Che'ach tsi' meleyob bajche' tsi' w<sub>A</sub>n ña'ta Dios.

### *X'e'teletla i cha'an Dios*

**9** Pero i yalobiletla, yajcabiletla. Ñuc b<sub>A</sub> motomajetla ti' tojlel jini Rey. Ch'ujul b<sub>A</sub> tejclumetla. I cha'añetla Dios cha'an mi la' sub majlel jini ñuc tac b<sub>A</sub> i melbal Dios, tsa' b<sub>A</sub> i p<sub>A</sub>yu<sub>A</sub>yetla loq'uel ti ic'yoch'an b<sub>A</sub> pañimil. Tsi' yotsayetla ti' s<sub>A</sub>clel i yum<sub>A</sub>ntel.

**10** Ti yamb<sub>A</sub> ora mach i cha'añeticla Dios, pero w<sub>A</sub>le i cha'añetla. Ti yamb<sub>A</sub> ora ma'anic majch tsi' p'untayetla, pero w<sub>A</sub>le tsa'ix i p'untayetla.

**11** C'uxbibilet b<sub>A</sub> la, xñumeletla ti pañimil, yañach b<sub>A</sub> la' lumal. Ti wocol t'an mic subeñetla mach yomic mi la' jac'ben i colosojlel la' pusic'al mu' b<sub>A</sub> i cha'len guerra ti' contra la' ch'ujlel.

**12** P<sub>A</sub>s<sub>A</sub> la' b<sub>A</sub> ti uts'at ti' tojlel jini gentilob. Che' jini anquese mi' p<sub>A</sub>q'uetla ti jontolil, mi caj i ña'tañob wen b<sub>A</sub> la' melbal che' mi' tsictiyel lac melbal ti lac pejtelel. Mi caj i subob i ñuclel Dios.

### *Ac'<sub>A</sub> la' b<sub>A</sub> ti' wenta año' b<sub>A</sub> i ye'tel*

**13** Añetla ti lac Yum, jini cha'an ac'<sub>A</sub> la' b<sub>A</sub> ti uts'at ti' wenta pejtelel año' b<sub>A</sub> i ye'tel ti la' tojlel, jini c'ax ñuc b<sub>A</sub> yum<sub>A</sub>l

**14** yic'ot winicob wa'chocabilo' b<sub>A</sub> i cha'an, cha'an mi' y<sub>A</sub>q'ueñob i toj i mul xjontolilob, yic'ot cha'an mi' subeñob i ñuclel jini mu' b<sub>A</sub> i melob chuqui wen.

**15** Come yom Dios mi la' mel chuqui wen cha'an mi la' ñach'tesabeñob i tontojlel jini winicob mach b<sup>λ</sup>añobic i ña't<sup>λ</sup>bal.

**16** Libre añetla cha'an mi la' mel chuqui uts'at, mach cha'anic mi la' cha'len mulil, come x'e'teletla i cha'an Dios.

**17** Q'uelela ti ñuc pejtelel winicob x'xicob. C'uxbin la' wermanojob. B<sup>λ</sup>c'ñanla Dios. Q'uelela ti ñuc jini yum<sup>λ</sup>lob.

**18** X'e'telob, jac'benla i t'an la' yum, mach cojic jach jini uts'ato' b<sup>λ</sup> mu' b<sup>λ</sup> i c'uxbiñetla pero jini ts<sup>λ</sup>also' b<sup>λ</sup> i t'an ja'el.

**19** Come uts'at mi' q'uelonla Dios mi uts'at mi laj cuch wocol che' tic'bilonla cha'an i melol chuqui uts'at, che' ma'anic lac mul.

**20** Mi woli la' jajts'el cha'an la' jontolil, ¿am ba la' ñucel che' mi la' cuch jini wocol? Pero mi woli la' cuch wocol cha'an i melol chuqui uts'at, Dios mi caj i q'ueletla ti uts'at.

**21** Come p<sup>λ</sup>ybiletla cha'an mi la' wubin wocol. Come Cristo ja'el ts'i' yubi wocol cha'añonla. Ts'i' p<sup>λ</sup>sbeyonla bajche' yom mi lac mel. Tsajcanla majlel.

**22** Ma'anic ts'i' cha'le mulil, ma'anic ts'i' cha'le lot.

**23** Che' b<sup>λ</sup> tsa' a'lenti, ma'anic ts'i' q'uexta a'leya. Che' b<sup>λ</sup> tsa' aq'uenti wocol, ma'anic ts'i' cha'le b<sup>λ</sup>c'tesaya. Che' jach ts'i' y<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup> i b<sup>λ</sup> ti' wenta jini mu' b<sup>λ</sup> i cha'len meloñel ti toj.

**24** I bajñel jach ts'i' cuchu lac mul ti' b<sup>λ</sup>c'tal che' b<sup>λ</sup> tsa' ch<sup>λ</sup>mi ti te', cha'an mi' jilel i p<sup>λ</sup>at<sup>λ</sup>lel mulil ti lac tojlel. Cuxulonixla cha'an yom mi lac mel chuqui toj. Lajmes<sup>λ</sup>biletla cha'an tsa' lojwi lac Yum.

**25** Ti yamb<sup>λ</sup> ora tsa' sajtiyetla che' bajche'

tiñame', pero tsa' la' sutq'ui la' b<sub>A</sub> cha'an mi la' tsajcan majlel jini Xc<sub>A</sub>nta tiñame', jini Xc<sub>A</sub>ntaya mu' b<sub>A</sub> i coltan la' ch'ujlel.

### 3

#### *Ajñenla ti uts'at yic'ot la' pi'λ*

<sup>1</sup> X'ixicob, yom mi la' w<sub>A</sub>c' la' b<sub>A</sub> ti uts'at ti' wenta la' ñoxi'al. Che' jini, mi ma'anic mi' ñopob la' ñoxi'al, mi caj i ñopob cha'an uts'at b<sub>A</sub> la' melbal, mach cha'anic la' t'an.

<sup>2</sup> Mi caj i q'uelob toj b<sub>A</sub> la' melbal che' mi la' jac'beñob ti uts'at.

<sup>3</sup> Mach mero la' ch'λjlilic che' mi la' jal la' jol mi che' mi la' ch'λ la' b<sub>A</sub> ti oro yic'ot wen b<sub>A</sub> la' pislel.

<sup>4</sup> Pero yom i ch'λjlil la' pusic'al mach b<sub>A</sub> anic mi' jilel, jiñach i yutslel yic'ot i ñach'talel la' pusic'al. Jiñach c'ax uts'at b<sub>A</sub> ti' wut Dios.

<sup>5</sup> Come che' ja'el ti oñiyi jini ch'ujul b<sub>A</sub> x'ixicob tsa' b<sub>A</sub> i pijtayob i wenlel ti Dios tsi' ch'λλyob i b<sub>A</sub> ja'el. Tsi' y<sub>A</sub>c'λyob i b<sub>A</sub> ti uts'at ti' wenta i ñoxi'al.

<sup>6</sup> Che'λch tsi' mele Sara. Tsi' ch'ujbibe i t'an Abraham, tsi' pejca ti' yum. Jatetla i yalobiletla Sara, mi toj mi la' mel, mi ma'anic mi la' b<sub>A</sub>c'ñan chuqui mi' yujtel.

<sup>7</sup> Che' ja'el winicob, ajñenla ti uts'at yic'ot la' wijñam. Q'uelela ti ñuc jini x'ixic anquese ñumen c'un bajche'etla, pero temel mi la' w<sub>A</sub>q'uentel la' cuxtalel ti' yutslel i pusic'al Dios. Che'λch yom mi la' mel ame m<sub>A</sub>ct<sub>A</sub>ntic la' woración.

#### *La' wocol cha'an wen b<sub>A</sub> la' melbal*

<sup>8</sup> Ti pejteletla yom junlajal la' pusic'al mi la' cha'len p'untaya. C'uxbin la' b<sub>A</sub> che' bajche' la'

wijts'in la' b<sub>A</sub>. Yom uts la' pusic'al. Yom mi la' mel la' b<sub>A</sub> ti pec'.

<sup>9</sup> Mach yomic mi la' q'uextan jontolil, mi a'leya. Yom mi la' w<sub>A</sub>q'ueñob i yutslel la' t'an la' pi'lob, come ña't<sub>A</sub>bil la' cha'an p<sub>A</sub>ybiletl<sub>A</sub> cha'an mi la' w<sub>A</sub>q'uental la' wenlel.

<sup>10</sup> Come ts'ijbubil: "Majqui yom ajñel ti' tijicñayel i pusic'al, cha'an uts'at mi' ñusan q'uin, la' i tic' i yac' ti jontolil, la' i tic' i yej ti lot.

<sup>11</sup> La' i c<sub>A</sub>y jontolil. La' i mel chuqui uts'at. La' i saclan i wenlel i pi'lob cha'an ñach'� mi' yajñel yic'otob.

<sup>12</sup> Come lac Yum woli' wen q'uel jini tojo' b<sub>A</sub>. Mi' yubibeñob i yoración. Pero mi' contrajin jini mu' b<sub>A</sub> i melob jontolil".

<sup>13</sup> Mi b<sub>A</sub>xetla ti' melol chuqui uts'at, ¿am ba majqui mi caj i tic'lañetla?

<sup>14</sup> Pero mi woli la' tic'lantel cha'an ti' melol chuqui toj, tijicñayetla. Jini cha'an mach la' cha'len b<sub>A</sub>q'uen che' mi' cha'leñob b<sub>A</sub>c'tesaya. Mach la' mel la' pusic'al.

<sup>15</sup> Pero ch<sub>A</sub>n yumanla Cristo ti la' pusic'al. Yom chajp<sub>A</sub>bil la' pusic'al ti pejtelel ora cha'an mi la' suben la' pi'lob baqui tilem la' pijtaya che' mi' c'ajtibeñetla. Subenla ti uts b<sub>A</sub> t'an yic'ot c'uxbiya.

<sup>16</sup> Ajñenla ti uts'at cha'an ma'anic mi' tejchel t'an ti la' pusic'al. Che' jini mi caj i yubiñob quisin la' contrajob mu' b<sub>A</sub> i p<sub>A</sub>q'ueta ti jontolil, che' mi' q'uelob wen b<sub>A</sub> la' melbal ti Cristo.

<sup>17</sup> Mi yom Dios mi la cubin wocol, ña'tanla uts'at mi la cubin cha'an wen b<sub>A</sub> lac melbal, mach cha'anic jontolil.

**18** Come Cristo ja'el ti junyajlel tsi' yubi wocol cha'an mulil. Jini Toj b<sub>A</sub> tsi' y<sub>A</sub>c'<sub>A</sub> i b<sub>A</sub> ti ch<sub>A</sub>mel cha'an jini mach b<sub>A</sub> tojobic, cha'an mi' p<sub>A</sub>yonla ti' tojlel Dios. Isujm<sub>A</sub>ch tsa' ts<sub>A</sub>ns<sub>A</sub>nti ti' b<sub>A</sub>c'tal, pero tsa' cha' cuxtiyi ti jini espíritu.

**19** Yic'ot i yespíritu tsa' majli Cristo i subeñob t'an jini ch'ujlellob ya' ti' yajñib ch<sub>A</sub>meño' b<sub>A</sub>.

**20** Jiñob<sub>A</sub>ch sajtemo' b<sub>A</sub> mach b<sub>A</sub> anic tsi' jac'ayob ti yamb<sub>A</sub> ora, che' jal tsi' cha'le pijt Dios ti' yorajlel Noé che' b<sub>A</sub> woli to i mel colem barco. Wax<sub>A</sub>ctiquil jach tsa' coliyob ti ja'.

**21** Jiñach i yejtal bajche' mi laj colt<sub>A</sub>ntel w<sub>A</sub>le ti ch'<sub>A</sub>m ja'. Ma'anic mi' poc loq'uel i lumil lac p<sub>A</sub>ch<sub>A</sub>lel, pero mi' p<sub>A</sub>sonla ti s<sub>A</sub>c ti' wut Dios che' ñ<sub>A</sub>ch'<sub>A</sub>l lac pusic'al cha'an tsa' lac subu lac b<sub>A</sub> ti' tojlel Dios. Tsa'ix tejchiyonla ch'ojoyel yic'ot Jesucristo.

**22** Tsa'ix majli ti panchan ya' ti' ñoj Dios. Jini ángelob yic'ot yum<sub>A</sub>lob, yic'ot año' b<sub>A</sub> i p'<sub>A</sub>t<sub>A</sub>lel, mi' yumañob Jesús.

## 4

### *Ts'<sub>A</sub>cal yom mi la' p<sub>A</sub>s i yutslel i pusic'al Dios*

**1** Cristo tsi' ñusa wocol ti' b<sub>A</sub>c'tal cha'añonla. Jini cha'an yom chajp<sub>A</sub>bil la' pusic'al cha'an mi la' ñusan wocol ja'el che' bajche' Cristo. Come majqui jach tsi' ñusa wocol ti' b<sub>A</sub>c'tal tsa'ix i c<sub>A</sub>y<sub>A</sub> i mul.

**2** Ma'anix mi' ch<sub>A</sub>n jac' i colosojlel i pusic'al che' bajche' yaño' b<sub>A</sub>. Mi' c<sub>A</sub>y tsucul b<sub>A</sub> i pusic'al cha'an mi' mel bajche' yom Dios ti pejtelel i jabil.

**3** Come jas<sub>A</sub>lix jini q'uin tac tsa' b<sub>A</sub> la' ñusa ti' melol mulil che' bajche' jini sajtemo' b<sub>A</sub> mu' b<sub>A</sub> i jac'ob i colosojlel i pusic'al yic'ot i ts'i'lel. Mi'

cha'leñob chuqui jisil yic'ot y<sub>A</sub>c'ajel yic'ot leco b<sub>A</sub> q'uiñijel, yic'ot lemoñel. Mi' melobleco b<sub>A</sub> i q'uiñilel dios tac.

<sup>4</sup> Mi' toj sajtelob i pusic'al cha'an ma'anix woli la' tsajcañob ti jontolil. Mi' p'ajetla.

<sup>5</sup> Pero mi caj i tojob yic'ot Dios mu' b<sub>A</sub> caj i mel jini cuxulo' b<sub>A</sub> yic'ot jini ch<sub>A</sub>meño' b<sub>A</sub>.

<sup>6</sup> Jini cha'an ti wajali tsa' subentiyob jini wen t'an jini tsa' b<sub>A</sub> ch<sub>A</sub>miyob. Tsa' jis<sub>A</sub>ntiyob i b<sub>A</sub>c'tal che' bajche' mi' ch<sub>A</sub>melob pejtelel winicob x'xicob, cha'an cuxul mi' yajñelob ti espíritu che' bajche' Dios.

<sup>7</sup> L<sub>A</sub>c'<sub>A</sub>lix i jilibal pejtelel chuqui tac an. Jini cha'an yom mi la' wen ña'tan pañimil. Ch<sub>A</sub>ca q'uele la' b<sub>A</sub>, cha'lenla oración.

<sup>8</sup> Yom mi la' wen c'uxbin la' b<sub>A</sub>. Jiñ<sub>A</sub>ch ñumen ñuc b<sub>A</sub>, come che' mi laj c'uxbin lac pi'<sub>A</sub>lob mi laj cuch cab<sub>A</sub>l mulil.

<sup>9</sup> M<sub>A</sub>c'lan la' pi'<sub>A</sub>lob. Mach yomic mi la' caj ti wulwul t'an.

<sup>10</sup> Dios ts'i' y<sub>A</sub>q'ueyetla la' c'<sub>A</sub>jñibal ti jujuñiquiletla ti' yutslel i pusic'al cha'an mi la' coltan la' pi'<sub>A</sub>lob, cha'an mi' tajob i wenlel ti Dios ja'el yic'ot i c'<sub>A</sub>jñibal ti chajp ti chajp.

<sup>11</sup> Majqui jach mi' cha'len t'an, la' i cha'len t'an che' bajche' c<sub>A</sub>ntes<sub>A</sub>bil ti' t'an Dios. Majqui jach mi' coltan i pi'<sub>A</sub>lob, la' i coltañob yic'ot i p'<sub>A</sub>t<sub>A</sub>lel mu' b<sub>A</sub> i y<sub>A</sub>q'uen Dios, cha'an mi' tsictiyel i ñuclel Dios ti Jesucristo ti pejtelel chuqui mi' yujtel. La' tsictiyic i ñuclel yic'ot i p'<sub>A</sub>t<sub>A</sub>lel ti pejtelel ora. Amén.

*La' i cuchob wocol xñopt'añob*

**12** C'uxbibilet b<sub>A</sub> la, mach yomic mi' toj sajtel la' pusic'al che' mi' tilel i yil**λ**bentel la' pusic'al che' bajche' c'ajc. Mach yomic leco mi la' q'uel.

**13** Tijicñesan la' pusic'al come woli la' taj wocol che' bajche' Cristo, cha'an c'ax tijicña mi la' wubin che' mi' tsictiyel i ñuclel Cristo.

**14** Mi woli la' w<sub>A</sub>'lentel cha'an i c'aba' Cristo, tijicñayetla, come woli' yajñel ti la' pusic'al i yEspíritu Dios am b<sub>A</sub> i ñuclel. Isujm woli' ts'a'leñob Dios jini winicob pero jatetla woli la' ñuq'uesan.

**15** Che' jini, mach yomic mi la' lon taj wocol ti' melol mulil, mi ts<sub>A</sub>nsa, mi xujch' mi i ñus<sub>A</sub>ntel mandar, mi yamb<sub>A</sub> jontolil. Mach yomic mi la' wotsan la' b<sub>A</sub> ba' mach la' wentajic.

**16** Mi an majch mi' yubin wocol cha'an ti' ñopol Cristo, mach i cha'len quisin. La' i sub ti ñuc Dios cha'an woli' colt<sub>A</sub>ntel ti Cristo.

**17** Come i yorajlelix mi' melob i b<sub>A</sub> i cha'año' b<sub>A</sub> Dios. Mi ñaxan mi' melonla, ¿bajche' mi caj i yujtelob jini mach b<sub>A</sub> anic mi' jac'ob i wen t'an Dios?

**18** Mi wocol mi' colt<sub>A</sub>ntelob jini toj b<sub>A</sub> winicob, ¿bajche' mi caj i yujtelob jini xñusa t'año yic'ot xmulilob?

**19** Jini cha'an, la' i melob chuqui uts'at jini mu' b<sub>A</sub> i yubiñob wocol che' bajche' yom Dios. La' i yac'ob i b<sub>A</sub> ti' c'ab Dios, jini xuc'ul b<sub>A</sub> Xmel pañimil.

## 5

### *C<sub>A</sub>ntanla i cha'año' b<sub>A</sub> Dios*

**1** Testigojon cha'an tsi' ñusa wocol Cristo. Mi caj c<sub>A</sub>q'uentel c ñuclel yic'ot Cristo che' mi' tsictiyel.

Ti wocol t'an mic subeñob ancianojob ti la' tojlel, come ancianojon ja'el:

<sup>2</sup> C<sub>A</sub>ntanla i tiñ<sub>A</sub>me' Dios año' b<sub>A</sub> ti la' wenta. Mach cha'anic xic'bebiletl<sub>A</sub>, pero ti pejtelel la' pusic'al che' bajche' yom Dios. Mach cha'anic ganar, pero cha'an che' yom la' pusic'al.

<sup>3</sup> Mach yomic mi la' chañ'esan la' b<sub>A</sub> ti' tojlel jini tiñ<sub>A</sub>me' año' b<sub>A</sub> ti la' wenta. P<sub>A</sub>sbeñob ti la' melbal bajche' yom mi' melob.

<sup>4</sup> Che' mi' tsictiyel jini ñuc b<sub>A</sub> Xc<sub>A</sub>nta tiñ<sub>A</sub>me', mi caj la' w<sub>A</sub>q'uentel corona i yejtal b<sub>A</sub> la' ñuclel mach b<sub>A</sub> anic mi' jilel.

<sup>5</sup> Che' ja'el, ch'iton winicob, ac'<sub>A</sub> la' b<sub>A</sub> ti' wenta ancianojob. Ti la' pejtelel ch<sub>A</sub>n mele la' b<sub>A</sub> ti pec' ti' tojlel la' pi'lob, come Dios mi' contrajin jini mu' b<sub>A</sub> i chañ'esan i b<sub>A</sub>. Mi' y<sub>A</sub>q'uen i yutslel i pusic'al jini mu' b<sub>A</sub> i peq'uesan i b<sub>A</sub>.

<sup>6</sup> Ac'<sub>A</sub> la' b<sub>A</sub> ti pec' ti p'<sub>A</sub>tl<sub>A</sub> b<sub>A</sub> i c'<sub>A</sub>b Dios, cha'an mi' y<sub>A</sub>q'ueñetla la' ñuclel che' ti' yorajlel.

<sup>7</sup> Ac'<sub>A</sub> ti' wenta Dios pejtelel la' c'ojo'l, come woli' c<sub>A</sub>ntañetla.

<sup>8</sup> Ña'tanla pañimil. Ch<sub>A</sub>c<sub>A</sub> q'uele la' b<sub>A</sub>, come jini xiba, jini la' contra, woli ti pam ñumel che' bajche' colem bajlum woli b<sub>A</sub> ti jujuj t'an. Woli' chijtan i colojm cha'an mi' c'ux.

<sup>9</sup> Cha'enla wersa ti' contra xiba. Xuc'ul yom la' pusic'al ti Dios. Ña'tanla lajal woli' yubiñob wocol la' wermanojob ti pejtelel pañimil.

<sup>10</sup> Dios am b<sub>A</sub> cab<sub>A</sub>l i yutslel i pusic'al ts'i' p<sub>A</sub>y<sub>A</sub>yetla cha'an temel mi la' wajñel yic'ot Cristo ti' ñuclel i yum<sub>A</sub>ntel mach b<sub>A</sub> anic mi' jilel. Che' b<sub>A</sub> tsa'ix la' jumuc' ñusa wocol, mi caj i ñuq'uesan la'

pusic'al ya' ti' tojlel. Mi caj i xuc'chocoñetla, mi caj i p'at'esañetla.

<sup>11</sup> La' tsictiyic i ñuclel yic'ot i p'atlel ti pejtelel ora. Amén.

*Cortesía tac*

<sup>12</sup> Tsac mele ala jun cha'añetla ti' c'ab la quer-mano Silvano, xuc'ul bala mij q'uel. Tsac ts'ijba jun cha'an mic xic'beñetla, yic'ot ja'el cha'an mi c'ac' ti c'ajñel jini isujm bala i yutslel i pusic'al Dios ba' c'ayalletla.

<sup>13</sup> Jini xñopt'añob mu' bala i tempañob i bala ya' ti Babilonia, tem yajcabilo' bala' wic'ot, mi' yaq'ueñetla cortesía, yic'ot ja'el calobil Marcos.

<sup>14</sup> Aq'uen la' bala cortesía. C'uxbin la' bala ti uts'at. La' aq'uentiquetla i ñach'talel la' pusic'al pejtel añet bala ti Cristo.

**I T'an Dios  
Bible without Deuterocanon in Chol Tumbala; ctu  
(MX:ctu:Chol)**

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tumbalá [ctu], Mexico

**Copyright Information**

© 1977, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The Bible without Deuterocanon**

in Chol

**© 1977, Bible League International**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
45de077a-5b47-572a-bd9d-72438a3be945